



Distr.
GENERAL

A/AC.154/325
29 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ
ПРЕБЫВАНИЯ

Письмо советника-посланника Представительства Соединенных Штатов при
Организации Объединенных Наций по вопросам сношений со страной
пребывания от 28 декабря 1998 года на имя заместителя
Генерального секретаря по правовым вопросам

Обращаюсь к Вам в связи с Вашим письмом от 17 декабря 1998 года, в котором Вы просили меня рассмотреть вопрос о заявке в отношении предоставления визы послу Мухаммаду Абдулле Аль-Дури (Al-Doory), который должен был приехать в Нью-Йорк в составе делегации Ирака на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Девять из 10 запрошенных для делегации виз были выданы без каких-либо проблем. Выдача визы для посла Аль-Дури фактически также была санкционирована, хотя и после некоторой задержки, однако он не явился в посольство Соединенных Штатов в Аммане для внесения ее в паспорт. Задержка с получением санкции объяснялась исключительно тем, что Постоянное представительство Ирака при Организации Объединенных Наций либо не захотело, либо не смогло представить стране пребывания информацию, которая позволила бы прояснить некоторую первоначальную неясность, вызванную, судя по всему, различной транслитерацией его имени с арабского языка на английский.

Фамилия посла Аль-Дури фигурировала в вербальной ноте, направленной в адрес Представительства Соединенных Штатов Постоянным представительством Ирака с перечнем 10 членов иракской делегации, нуждавшихся в визе для поездки на пятьдесят третью очередную сессию Генеральной Ассамблеи. Однако в этой ноте фамилия посла в английской транслитерации читалась как Mr. Al-Douri. 17 сентября 1998 года, а не 10 сентября, как утверждает в письме посла Хамдуна на имя Генерального секретаря, сотрудник Представительства Соединенных Штатов позвонил в Постоянное представительство Ирака и сообщил, что делегации следует поехать в Амман за визами, но при этом для более точного установления личности г-на Аль-Дури в целях получения разрешения на выдачу ему официальной визы требуется дополнительная подробная информация. Поскольку Постоянное представительство Ирака либо не пожелало, либо не смогло представить такую информацию, г-ну Аль-Дури было предложено поехать в Амман с другими членами делегации для проведения требуемого для получения визы интервью,

98-40654.R 301298 301298

/...

во время которого можно было получить необходимые разъяснения. После этого интервью, которое было проведено в Аммане 22 октября, компетентные органы Соединенных Штатов смогли

точно установить личность заявителя и 4 ноября 1998 года разрешение на выдачу визы послу Мухаммеду Аль-Дури было получено. Однако посол в посольство Соединенных Штатов в Аммане для получения визы не явился.

Правительство Соединенных Штатов прекрасно осведомлено о своих обязательствах, вытекающих из Соглашения по вопросу о месторасположении Центральные учреждений Организации Объединенных Наций, и относится к этим обязательствам крайне серьезно. Если бы Постоянное представительство Ирака захотело или смогло представить запрашиваемую страной пребывания информацию для выяснения личности конкретного делегата, виза посла Аль-Дури была бы готова вместе с визами других членов делегации.

Я надеюсь, что эта информация будет полезной для Генерального секретаря в связи с его ответом на письмо Постоянного представителя Ирака, направленное ему 6 ноября 1998 года. Я далее прошу распространить текст настоящего письма в качестве документа Комитета по сношениям по страной пребывания.

Роберт МОЛЛЕР
Советник-посланник по вопросам сношений
со страной пребывания
